

Porównanie tłumaczeń II Kronik 23:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Postawił też odzwiernych przy bramach domu JAHWE, aby nie wchodził (do niego) żaden (człowiek) w jakiś sposób nieczysty.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Postawił też odzwiernych przy bramach świątyni JAHWE, aby nie wchodził do niej nikt w jakiś sposób nieczysty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Postawił też odzwiernych przy bramach domu JAHWE, aby nie wchodził nikt, kto byłby w jakikolwiek sposób nieczysty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Postawił też odzwiernych u bram domu Pańskiego, aby tam nie wchodził nieczysty dla jakiegokolwiek rzeczy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Postawił też odzwierne w bramach domu PANSKIEGO, aby nie wchodził do niego nieczysty we wszelkiej rzeczy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ustanowił też odzwiernych przy bramach domu Pańskiego, aby przypadkiem nie wszedł tam ktoś nieczysty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Postawił też odzwiernych przy bramach świątyni Pańskiej, aby nie wchodził tam nikt w czymkolwiek nieczysty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustawił odzwiernych przy bramach domu JAHWE, aby człowiek nieczysty nie wchodził tam z jakiegokolwiek powodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ustanowił także strażników dla bram domu Pana, żeby nikt skalany czymkolwiek tam nie wchodził.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Postawił też odzwiernych przy bramach Świątyni Jahwe, by nikt nieczysty nie mógł się tam dostać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поставили дверників при дверях господнього дому, і нечистий не ввійде на всяке діло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	U bram Domu WIEKUISTEGO postawił także odzwiernych, by z powodu jakiegokolwiek zajęcia nie wchodził tam nieczysty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Postawił więc odzwiernych przy bramach domu JAHWE, żeby nie wszedł nikt nieczysty pod jakimkolwiek względem.